

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ ТА НАУКИ УКРАЇНИ  
УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ЮСИП – ЯКИМОВИЧ Ю.В.**

**ІСТОРІЯ ЧЕСЬКОЇ КУЛЬТУРИ:  
ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧИЙ АСПЕКТ**

**Ч.1. АРХІТЕКТУРНІ СТИЛІ**

**УЖГОРОД - 2023**

У навчальному посібнику "Історія культури Чехії: перекладознавчий аспект" . У першій частині "Архітектурні стилі" подається розвиток культури Чехії, зокрема її архітектури через стилі: романський, готичний, барокову архітектуру, архітектура ренесансу, сецесії, архітектуру 19, 20 століть. Містить тексти, передбачені для перекладу з української мови до чеської та з чеської до української. Ці тексти водночас є навчальними з історії чеської культури, зокрема архітектури.

Фотоальбоми містять фото найвідоміших будов різних стилів та періодів, укладені для кожного етапу розвитку на основі доступних інформаційних ресурсів: <http://www.umeni.euweb.cz>; <http://www.dejinyumeni.czweb.org> <https://udu.ff.cuni.cz/cs/studium/bakalarske-studium/predmety/prehled-dejin-ceskeho-umeni/>.

Навчально-методичний посібник "Історія культури Чехії: перекладознавчий аспект.". Ужгород, 2023. с. призначений для студентів-магістрів ОП "Чеська мова та література" галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації 035.038. «Слов'янські мови та літератури (переклад включно) перша - чеська».

**Рецензенти: к.ф.н., доц. Остапець І.Ю.,  
к.ф.н., доц. Петріца Н.М.**

Рекомендовано Вченою радою філологічного факультету  
( протокол № 8 від 21 лютого 2022 року )

## ЗМІСТ

Вступ.....	5
1. Романський стиль в архітектурі.....	6
1.1. Předrománská architektura .....	
1. 2. Románský sloh.....	
1.2.1. Románská architektura v českých zemích.....	
1. 3. Фотоальбом 1. Románský sloh.....	
2. Готика.....	
2. 1. Gotický sloh.....	
2. 2. Gotika. Periodizace.....	
2. 2. 1. Raná, přemyslovská gotika 13. stol.....	
2. 2. 2. Vrcholná lucemburská gotika.....	
2. 2. 3. Pozdní jagellonská gotika.....	
2. 3. Фотоальбом 2. Gotický sloh.....	
3. Барокова архітектура.....	
3.1. Barokní sloh .....	
3. 1. 2. Raný barok ( 17. stol.).....	
3. 1. 3. Vrcholný barok ( 1700-1740 ).....	
3.2. Klasicistní styl.....	
3. 3. Empírový sloh.....	
3. 4. Фотоальбом 3. Barokní sloh.....	
4. Архітектура Ренесансу.....	
4. 1. Renesanční sloh.....	
4. 2. Česká renesance.....	
4. 2. 1. Raná renesance (1492-1538).....	

4. 2. 2. Vrcholná renesance (1538-1580).....	
4. 2. 3. Pozdní renesance ( kolem r. 1580 až do Bílé hory).....	
4. 3. Фотоальбом 4. Renesanční sloh.....	
5. Архітектура 19 століття.....	
5.1. Орієнтовний хронологічний поділ.....	
5. 2. Historické slohy 19. století.....	
5. 3. Novobarokní sloh.....	
5.4. Фотоальбом 5. Architektura 19 stol.....	
6. Сецесія .....	
6.1. Secesní sloh.....	
6. 2. Фотоальбом 6. Secesní sloh.....	
7. Архітектура 20 століття.....	
7. 1. Чеський кубізм .....	
7. 2. Český kubismus.....	
7. 3. Архітектура 20 - 70 -тих років 20 століття.....	
7. 4. Funkcionalismus a konstruktivismus.....	
7.5. Po válečná architektura.....	
7. 6. Фотоальбом 7. Architektura 20 stol.....	
8. Městské památkové rezervace.....	
9. Slovník základních pojmů.....	
10. Питання для підсумкового контролю з усього курсу .....	
11. Зразки завдань для підсумкового контролю (варіанти).....	
12. Рекомендовані джерела інформації.....	

## ВСТУП

Навчальна дисципліна " Історія чеської культури": перекладознавчий аспект" має на меті ознайомити студентів-богемістів із культурою Чехії як сферою духовного життя суспільства, подати відомості про геополітичне розташування країни, розвиток її культури (архітектури, образотворчого мистецтва, скульптури, музики, театрального мистецтва, кінематографії, народної творчості), традицій та національної ментальності.

Навчальна дисципліна знайомить студентів-магістрів з історією культури Чехії у загальноєвропейському та світовому контекстах.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студенти знають витoki, історію та сучасність чеської культури, її місце у світовому культурному контексті. основні етапи розвитку і розуміють її місце у європейському та світовому культурних контекстах; знають, які визначні культурні пам'ятки на території Чехії представляють історичну цінність у межах усієї Європи та світу (світова спадщина UNESCO);

Студенти-богемісти орієнтуються в основних етапах розвитку культури Чехії і розуміють її місце у європейському та світовому культурних контекстах; орієнтуються у найвидатніших витворах духовної та матеріальної культури на території Чехії від найдавніших часів і до сучасності.

У пропонованій першій частині "Архітектурні стилі" подається розвиток культури Чехії, зокрема її архітектури через стилі: романський, готичний. барокову архітектуру, архітектура ренесансу, сецесії, архітектуру 19, 20 століть. Подаються тексти для перекладів. Кожний етап демонструється фотоальбомами. Пропонується Словничок основних понять. Містяться питання для підсумкового контролю з усього курсу, зразки завдань для підсумкового контролю (варіанти) та список рекомендованої літератури до курсу.